



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2012(2949)

środa, 2 maja 2012 r.

---

## ŚWIĘTO KONSTYTUCJI 3 MAJA:

---

### ŚWIĘTO 3 MAJA W KRAKOWIE

**Jutro (3 maja, czwartek) Kraków będzie obchodził święto uchwalenia Konstytucji z 1791 roku. W tym dniu mieszkańcy i goście odwiedzający nasze miasto będą mogli wziąć udział m.in. we mszy świętej na Wawelu, pochodzie patriotycznym Drogą Królewską, uroczystościach przed Grobem Nieznanego Żołnierza i Lekcji Śpiewania.**

3 maja - w Święto Konstytucji, uroczystości patriotyczne rozpoczną się o godz. 9.15 złożeniem kwiatów pod pomnikiem Czynu Zbrojnego Polski Walczącej (skwer u zbiegu ul. Powiśle i Zwierzynieckiej). O godz. 10 w Katedrze Wawelskiej odprawiona zostanie msza święta w intencji Ojczyzny. Złożenie wieńca pod Krzyżem Katyńskim na placu o. Adama Studzińskiego zaplanowano na godz. 11.30. Potem nastąpi przemarsz Drogą Królewską na plac Matejki, gdzie przy Grobie Nieznanego Żołnierza będą składane kwiaty. Tam też wręczane będą odznaczenia państwowe i akty nadania obywatelstwa polskiego, a następnie odbędzie się defilada wojskowa.

Na dziedzińcu Urzędu Wojewódzkiego przy ul. Basztowej 22, od godz. 12 do godz. 22 odbywać się będzie majowy piknik. Zaplanowano wiele atrakcji dla dzieci: spektakle, warsztaty plastyczne, malowanie twarzy w barwach narodowych, zwiedzanie urzędu (godz. 12.15-17).

W ramach pikniku odbędzie się kiermasz produktów regionalnych oraz pokaz rękodzieła. Będzie można spróbować podplomyków, serów owczych czy kapusty charsznickiej. O godz. 13.15 odsłonięte będzie graffiti z motywami patriotycznymi wykonane przez studentów Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej oraz uczniów Zespołu Państwowych Szkół Plastycznych w Krakowie.

Od godz. 12:15 do godz. 20 prezentować się będą przedstawiciele mniejszości narodowych i etnicznych mieszkających w Małopolsce - Słowaków, Romów i Ormian. Wystąpią zespoły artystyczne, będzie też można nauczyć się słów w językach tych mniejszości. O godz. 13.45 rozpocznie się przedstawienie „Kaszalot” przygotowane przez Amatorski Teatr Osób Niepełnosprawnych „EIJAFJATLAJOKUTL”. O godz. 14.30 koncert w wykonaniu dzieci ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci

Niewidomych i Słabowidzących.

O godz. 18 będzie można obejrzeć spektakl „Zemsta” w wykonaniu aktorów Teatru Współczesnego. O godz. 20 zaplanowano koncert przygotowany przez studentów Akademii Muzycznej - w programie utwory m.in. Karola Szymanowskiego i Krzysztofa Pendereckiego.

Pełny program obchodów dostępny pod adresem: <http://www.malopolska.uw.gov.pl/>. Informacje o zmianach w komunikacji miejskiej są dostępne na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **ZAWIEŚMY BIAŁO – CZERWONE FLAGI**

**W związku z przypadającym jutro (3 maja, czwartek) Świętem Konstytucji, Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski apeluje o udekorowanie domów biało - czerwonymi flagami. Flagi pojawią się również na ulicach Krakowa, patriotyczną iluminację ma kładka O. Bernatka.**

„Udekorujemy nasze domy biało-czerwonymi flagami” - apeluje Prezydent Jacek Majchrowski, zachęcając mieszkańców Krakowa do godnego uczczenia Święta Konstytucji 3 Maja. Z okazji Święta tradycyjnie udekorowane zostały place i ulice w centrum miasta. Flagi pojawiły się na budynkach użyteczności publicznej, na Rynku Głównym (od strony ul. Siennej), przy Wawelu, na pl. Wszystkich Świętych, a także na pl. Matejki, ul. Powiśle i pl. o. Studzińskiego (w tych miejscach zapalone zostaną także znicze). Specjalnie udekorowane zostały ul. Floriańska i Grodzka. W barwach narodowych jest oświetlona kładka O. Bernatka. Patriotyczną iluminację kładki będzie można oglądać do nocy z 3 na 4 maja. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **USYNOWIĆ GÓRALA...**

**Patriotyczna pieśń „Góralu, czy ci nie żal?”, która straciła nieco swój pierwotny sens i kontekst, ma szansę znowu stać się pieśnią znaczącą i ważną. Wszystko dzięki propozycji usynowienia pieśni, która złożona zostanie przedstawicielom władz Podhala, podczas 45. Lekcji Śpiewania na Małym Rynku (3 maja, godz. 17.00). Miasto przygotowało 4500 bezpłatnych śpiewników, dla wszystkich, którzy chcą śpiewając uczcić Święto Konstytucji.**

W 2013 będziemy świętować 150-lecie spotkania Michała Bałuckiego i Górala z Chochołowa w krakowskim więzieniu., które zaowocowało powstaniem wiersza „Za chlebem”. W późniejszych latach do wiersza dopisano muzykę i tak oto powstał jeden z ważniejszych polskich motywów muzycznych.

Na podobieństwo wielu innych znanych utworów, „Góralu, czy ci nie żal?” może zostać pieśnią symbolicznie adoptowaną przez niechętnych jej górali. W Komitecie Honorowym popierającym tę ideę znaleźli się już m.in. prezydent Jacek Majchrowski, przewodniczący RMK Bogusław Kośmider, Dyrektor Muzeum Narodowego Zofia Gołubiew, Michał Rusinek, Grzegorz Turnau i Zbigniew Wodecki.

Jak co roku tematem Lekcji Śpiewania, którą od zawsze wspiera krakowski kabaret Loch Camelot, będą przede wszystkim pieśni tematycznie związane ze świętem Konstytucji 3 Maja. Lekcja Śpiewania to wyjątkowy krakowski koncert, w którym nie artyści, ale publiczność, jest głównym wykonawcą.

### **MŁODZIEŻ PAMIĘTA**

**W czwartek, 3 maja warto wsiąść do kursującego wokół Plant „Tramwaju patriotycznego”. Będzie można w nim posłuchać i wspólnie z młodzieżą zaśpiewać polskie pieśni patriotyczne. Przejazd tramwajem jest bezpłatny. Uczniowie krakowskich szkół będą rozdawać pasażerom okolicznościowe materiały. Akcja jest częścią projektu „Młodzież pamięta”.**

Tramwaj patriotyczny będzie kursować w godz. 10.30 – 15.00 na trasie: Salwator - Filharmonia - plac Wszystkich Świętych - Poczta Główna - Dworzec Główny - Basztowa LOT - Długa - Dworzec Towarowy.

Tego dnia, w godz. 10.30 – 14.00, uczniowie krakowskich szkół będą rozdawali również materiały związane z obchodami 221. rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja na Rynku Głównym. Jednocześnie, młodzież gimnazjalna po raz kolejny weźmie udział w akcji upowszechniania wśród najmłodszych mieszkańców polskich barw narodowych, rozdając kilka tysięcy białych czerwonych chorągiewek w krakowskich przedszkolach samorządowych w dniach 7 – 18 maja.

Młodzież szkół krakowskich weźmie także udział m.in. w rozpowszechnianiu patriotycznych materiałów na sesji Rady Miasta Krakowa i sesji Sejmiku Województwa Małopolskiego.

Z okazji Święta Konstytucji 3 Maja zostało przygotowanych ponad 90 tys. okolicznościowych materiałów, w tym 5.000 śpiewników, 20.000 białych-czerwonych chorągiewek, 20.000 ulotek, 40.000 plaketek oraz 1.000 plakatów.

Realizacji projektu kolejny raz towarzyszy specjalna edycja *Śpiewnika polskich pieśni patriotycznych* z załączoną płytą CD zawierającą nagrania przez młodzież polskich pieśni patriotycznych. Śpiewnik zostanie przekazany do małopolskich szkół i ośrodków edukacyjnych zajmujących się kształceniem i wychowaniem młodzieży.

Przypomnijmy: Projekt "Młodzież pamięta" realizowany jest od 2002 roku w czasie obchodów świąt narodowych - uchwalenia Konstytucji 3 Maja i Święta Niepodległości. Jego zadaniem jest zwrócenie uwagi, szczególnie młodych ludzi na to, jak ważna jest narodowa pamięć i patriotyczna tradycja. Młodzież biorąca udział w przedsięwzięciu chce pokazać społeczeństwu, że pamięta o najważniejszych datach w historii Polski. Projekt "Młodzież pamięta" swoim zasięgiem obejmuje całe województwo małopolskie.

Organizatorami projektu "Młodzież pamięta" w Małopolsce są: Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana, Małopolskie Centrum Edukacji „MEC”, Urząd Miasta Krakowa, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Dzielnica I Miasta Krakowa, Dzielnica II

Miasta Krakowa, Krakowski Holding Komunalny S.A., Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A., Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A., Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Śródmiejski Ośrodek Kultury w Krakowie, Instytut Pamięci Narodowej Oddział w Krakowie, ZSSO Mistrzostwa Sportowego im. J. Kałuży i H. Reymana w Krakowie.

Patronat medialny: Gazeta Krakowska, TVP Kraków, Radio Kraków, dwutygodnik miejski KRAKÓW.PL, Miejska Platforma Internetowa [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## ZMIANA GODZIN PRACY MAGISTRATU

**4 maja (piątek) zmieniły się godziny przyjmowania mieszkańców w niektórych wydziałach i kasach Urzędu Miasta Krakowa.**

Magistrat będzie przyjmował mieszkańców do godziny 15:30. Kasy w urzędzie będą natomiast czynne do godziny 15:15. Urząd Stanu Cywilnego zaprasza w tych dniach mieszkańców do godziny 15:30. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## JAK POJEDZIEMY W MAJOWY WEEKEND?

**Jak co roku w majowy weekend zmniejsza się liczba pasażerów komunikacji miejskiej i aglomeracyjnej. Także w tym roku w kursowaniu autobusów i tramwajów wprowadzone będą zmiany.**

Do 6 maja (niedziela) zawieszona będą linie tramwajowe nr 11, 17 i 24, a także autobusy nr 132, 148, 169, 439 oraz 437. Linie nocne będą kursować według sobotniego rozkładu jazdy. Dodatkowo w soboty będą kursowały większe autobusy na nocnej linii 618. Planuje się też czasowe zawieszenie autobusu 409 do 3 maja (czwartek). Od 28 kwietnia zmienił się także rozkład jazdy na linii 134. Dodatkowo do obsługi linii zostaną skierowane autobusy wyposażone zarówno w automat biletowy, jak i bagażnik rowerowy.

Zgodnie z obowiązującą uchwałą taryfową bilety okresowe wykupione na linie tramwajowe nr: 11, 17, 24 oraz na linie autobusowe 132, 148, 169, 439 oraz 437 zachowują ważność we wszystkich pojazdach komunikacji zbiorowej, na odcinkach wspólnych ze stałymi trasami tych linii.

Ponadto, bilety okresowe wykupione na linię 11 zachowują ważność na stałej trasie tej linii oraz dodatkowo:

- w tramwajach linii 20 na odcinku Mały Płaszów – Dworzec Główny,
- w tramwajach linii 10 na odcinku Rondo Mogiłskie – Łagiewniki,
- we wszystkich pojazdach komunikacji miejskiej na odcinku: Starowiślna – Stradomska oraz Stradomska – Korona. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

## Z MAGISTRATU:

## **KOLARZE OPANUJĄ BŁONIA**

**W najbliższy weekend rusza tegoroczna edycja cyklu imprez kolarskich Skandia Maraton Lang Team. Wydarzenie rozpocznie się 6 maja (niedziela) o godz. 11:00 na krakowskich Błoniach. To już szósta edycja zawodów, w których do tej pory wzięło udział ponad 26 tysięcy amatorów jazdy na rowerze.**

W tym roku Skandia Maraton Lang Team zawita do siedmiu miast: Krakowa (6 maja), Białegostoku (12 maja), Lublina (27 maja), Gdańska (3 czerwca), Bytowa (27 lipca), Rzeszowa (9 września) i Kwidzyna (22 września). Dodatkowo 16 września w Dąbrowie Górniczej zostaną zorganizowane Mistrzostwa Polski w Maratonie MTB, których przeprowadzenie powierzono ekipie Lang Team Czesława Langa.

Podczas Wielkiego Finału Skandia Maraton Lang Team w Kwidzynie wśród uczestników co najmniej trzech zawodów tegorocznego cyklu na dystansach: Mini, Medio i Grand Fondo losowana będzie główna nagroda - samochód marki Jeep.

Przed rokiem, gdy Skandia Maraton Lang Team zadebiutował w Krakowie, do rywalizacji - ze startem i metą na Błoniach - stanęło 856 kolarzy. W kategorii dla wyczynowców (Grand Fondo) zwyciężył Adrian Brzózka.

Wiele znanych osób, miłośników jazdy na rowerze, zobaczymy też w najbliższą niedzielę (6 maja). Organizatorzy czekają na zgłoszenia (5 maja, w godz. 16:00-19:00 i 6 maja, w godz. 8:00-10:30 w biurze zawodów na Błoniach) i wszystkich zapraszają na Błonia. Będą wielkie sportowe emocje i wspaniała zabawa. Współorganizatorem wydarzenia jest Miasto Kraków reprezentowane przez Zarząd Infrastruktury Sportowej. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.skandiamaraton.pl](http://www.skandiamaraton.pl).

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **FINAŁ DROGI DO EURO**

**Drużyny MKS Cracovia i Sandecja Nowy Sącz zmierza się w finale turnieju piłkarskiego im. bł. Jana Pawła II „Droga do Euro” dla chłopców z rocznika 1997 i młodszych organizowanego przez Instytut Dialogu Międzykulturowego im. Jana Pawła II w Krakowie. Finał zostanie rozegrany 5 maja (sobota) o godz. 16:00 na stadionie Cracovii przy ul. Kałuży 1.**

Celem projektu jest przypomnienie znaczenia sportu dla Papieża-Polaka oraz zwrócenie uwagi na propagowanie poprzez tę dziedzinę życia takich wartości jak lojalność, wytrwałość, przyjaźń, współpraca oraz solidarność. Patronat nad turniejem objął m.in. objęli: Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Eliminacje do turnieju odbyły się 21 i 22 kwietnia na obiektach sportowych Cracovii. Były to rozgrywki systemem „każdy z każdym” w dwóch grupach. Grupę A wygrała drużyna gospodarzy, a za nią uplasowały się Kolejkarz Prokocim, Skawa Wadowice i KS Borek. Natomiast w grupie B na pierwszym miejscu uplasowała się Sandecja Nowy Sącz, która o włos wyprzedziła krakowską Wisłę. Kolejne miejsca zajęły

PKS Jadwiga Kraków i RKS Garbarnia Kraków. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **STAL NOWA HUTA VS. KBF – KTO WYGRA?**

**Publiczność, która zgromadzi się 8 maja (wtorek) na stadionie Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Kraków Nowa Huta (os. Szkolne 39), będzie świadkiem wyjątkowego wydarzenia. O godz. 20:00 na boisku, w Wielkim Charytatywnym Meczu, zmierzą się drużyny Stali Nowa Huta i Krakowskiego Biura Festiwalowego.**

„Choć zawodnicy podkreślają, że będą walczyć do ostatniej sekundy, tego dnia liczy się tylko szczytny cel: zbieramy pieniądze na rzecz Fundacji Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci” - podkreśla Izabela Helbin, Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego.

„To co tego dnia najważniejsze, to pomoc chorym dzieciom. Podczas meczu wolontariusze Hospicjum będą zbierać datki. Liczymy na Waszą hojność” – apeluje pomysłodawca meczu Tomasz Urynowicz.

W podstawowym składzie, każda z drużyn wystawi po dziesięciu zawodników, którzy rozegrają dwie połowy po 30 minut. Nad prawidłowym przebiegiem spotkania będą czuwać profesjonalni sędziowie ze Śląska. W drużynie Stali, pod przewodnictwem Radnego Miasta Krakowa Tomasza Urynowicza, zobaczymy m.in.: Radnego Miasta Krakowa Pawła Ścigalskiego, Waldemara Kordyla z Urzędu Marszałkowskiego, Radnego Dzielnic XVIII Adama Krztonia, Radnego Dzielnic XVIII Mariana Paciorka, społecznika i pracownika Muzeum Historycznego Miasta Krakowa Macieja Twarogą, a także: dziennikarza PAP Rafała Czerkawskiego, muzyka i kompozytora zespołu GALICJA Ryszarda Braczka, muzyka i lidera zespołu WU-HAE i NOHUCKI Marcina „Bzyka” Nohuckiego, a także dziennikarza, muzyka, reżysera Adama Grzanękę. Ostateczne składy obu drużyn zostaną podane godzinę przed rozpoczęciem meczu.

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **POKAŻ SWOJE PORTFOLIO**

**VII Przegląd Portfolio to jedno z wydarzeń towarzyszących tegorocznej edycji Miesiąca Fotografii w Krakowie. Indywidualne konsultacje ze światowej klasy ekspertami dla wszystkich, którzy chcą zaprezentować swoje fotografie odbędą się 26 maja, w godz. 11:00-17:30, w Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha. Zgłoszenia można przysyłać do czwartku (10 maja).**

W tym roku w gronie recenzentów zasiądą: Jim Casper - Lens Culture (Francja); Inaki Domingo - C Photo, Ivorypress (Hiszpania); Konrad Pustoła - fotograf (Polska); Agnieszka Czarna - Galeria Czarna (Polska); Bill Kouwenhoven - HotShoe (Niemcy); Martin Kollar - fotograf (Słowacja); Aaron Schuman - SeeSaw Magazine (GB); Agnieszka Kozak - Fundacja Sztuk Wizualnych, coach artystów (Polska); Igor Omulecki - fotograf (Polska); Harry Hardie - Here (GB); Marta Deskur - fotografka (Polska); Tomasz Plata -

BWA Warszawa (Polska).

Udział w VII Przeglądzie Portfolio jest otwarty dla wszystkich zainteresowanych. Uczestnicy przeglądu mają możliwość odbycia indywidualnej rozmowy z ekspertami w jednym z 2 dostępnych wariantów ( z 4 bądź 6 recenzentami). Formularz zgłoszeniowy, informacje o recenzentach oraz szczegóły zgłoszenia, kosztów udziału i płatności dostępne są na stronie [www.photomonth.com/index.php/pl/page/305/vii-przeglad-portfolio.html](http://www.photomonth.com/index.php/pl/page/305/vii-przeglad-portfolio.html).

Termin nadsyłania wypełnionych formularzy zgłoszeniowych mija 10 maja (czwartek) Wcześniej nadesłane zgłoszenie zwiększa szansę spotkania z wybranym recenzentem. Organizatorem VII Przeglądu Portfolio jest Fundacja Sztuk Wizualnych we współpracy z Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha.

Przypominamy, że 10. edycja Miesiąca Fotografii w Krakowie rozpocznie się 17 maja i potrwa do 17 czerwca. Jak co roku, do współpracy w ramach festiwalu zaproszono wielu wybitnych twórców i specjalistów, a na program MFK złoży się kilkadziesiąt wystaw i wydarzeń. Ekspozycje odbywać się będą równolegle w najlepszych salach ekspozycyjnych Krakowa i przestrzeni miasta, a wydarzenia (spotkania, warsztaty, projekcje, wykłady i gry miejskie) będą ich integralną częścią.

Cały program Miesiąca Fotografii wręcz tętni hasłem-kluczem tegorocznej edycji: DOŁĄCZ! Dołącz do nas, świętuj z nami urodziny, celebryj fotografię! 10. urodziny Miesiąca Fotografii uświetnią wspaniałe wystawy niekwestionowanych gwiazd dawnej i współczesnej fotografii światowej. Organizatorem wydarzenia jest Fundacja Sztuk Wizualnych wspierana przez Miasto Kraków oraz Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **PISARZE TEŻ GRAJĄ W PIŁKĘ**

**Trzy miasta: Berlin, Kraków i Lwów, trzy reprezentacje: polska, niemiecka i ukraińska. Co je łączy? Piłka nożna i literatura. Są literacką forpocztą mistrzostw EURO 2012 i w dniach 10-17 maja organizują akcję „Książka w grze”, w ramach której rozegrają mini turnieje piłkarskie. Nie obędzie się także bez spotkań literackich. Krakowski etap literacko-piłkarskiej rywalizacji odbędzie się 13 i 14 maja.**

Istnieje pogląd, że literatura i futbol to dwa różne światy, jak sacrum i profanum. Na zmianę tej opinii nie wpłynął dawniej Leopold Tyrmand czy Jerzy Harasymowicz, ani obecnie Jerzy Pilch czy Jacek Podsiadło. Wkrótce jednak za sprawą mistrzostw piłka nożna skupi na sobie uwagę całej Europy. I nawet przeciwnicy futbolu muszą przyznać, że ma on potencjał integracyjny przekraczający granice języków i kultur. Piłkę rozumieją wszyscy.

Ten fakt postanowili wykorzystać pisarze z Polski, Niemiec i Ukrainy, którzy wybiorą się w tygodniową podróż Berlin – Kraków – Lwów, rozegrają w tych miastach

mini turnieje piłkarskie i odbędą wspólne spotkania literackie.

Renomowani pisarze niemieccy oraz literaccy reprezentanci krajów – gospodarzy EURO 2012 wyruszą w przededniu mistrzostw w piłkarską trasę, której celem jest dialog środkowoeuropejskich literatur. Doborowe składy trzech reprezentacji dostarczą odbiorcom zainteresowanym interkulturowym fenomenem futbolu zarówno mnóstwo wrażeń sportowych jak i przeżyć literackich.

Trzy drużyny biorące udział w turnieju to Narodowe Reprezentacje Pisarzy w Piłce Nożnej. Drużyna niemiecka istnieje już od 2005 roku, drużyny polska i ukraińska zostały utworzone przed kilkoma miesiącami. Wtedy też zaczęły się treningi i spotkania sparingowe. Kapitanem drużyny polskiej jest Zbigniew Masternak, niemieckiej Christoph Nussbaumer, ukraińskiej Serhij Żadan.

Start zaplanowano w Berlinie, 10 maja (czwartek) o godz. 20:00 (miejsce: Ballhaus Ost). Wystąpią m.in. Albert Ostermaier, Moritz Rinke, Jan Böttcher, Serhij Żadan, Zbigniew Masternak. Zaprezentują prozę, poezję, krótkie filmy, literackie reportaże, teksty o piłce i nie tylko. 11 maja (piątek) pisarze spotkają się o godz. 12:00 na stadionie w berlińskiej dzielnicy Jungfernheide, gdzie rozegrają 3 mecze, systemem „każdy z każdym”.

Kolejny etap literacko-piłkarskiej rywalizacji odbędzie się w Krakowie: 13 maja (niedziela). O godz. 10:00 rozpocznie się turniej piłkarski na stadionie KS „Nadwiślan” (ul. Koletek 20). 14 maja (poniedziałek) o godz. 19:00 ruszy maraton literacki w Willi Decjusza (28 Lipca 1943 roku 17 A), podczas którego będzie można posłuchać tekstów i porozmawiać o książkach i o piłce z kilkunastoma „EURO Pisarzami”.

Ostatni etap turnieju pisarze rozegrają we Lwowie 16 maja (środa) na stadionie FC „Karpaty”. Tego samego dnia wieczorem odbędzie się literacki finał przedsięwzięcia, zorganizowanego w ramach partnerskiej współpracy Stowarzyszenia Willa Decjusza z Fundacją Współpracy Polsko-Niemieckiej i Fundacją Kultury Theo Zwanziger Niemieckiego Związku Piłki Nożnej, dofinansowanego ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Fundacji Roberta Boscha. Dodatkowe informacje: [www.villa.org.pl](http://www.villa.org.pl).  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **DZIEŃ EUROPY NA MAŁYM RYNKU**

**Uroczyste odegranie hymnu Unii Europejskiej „Ody do radości” z Wieży Mariackiej, spotkania z eurodeputowanymi z Małopolski, prezentacja programów unijnych oraz informacji dotyczących rynku pracy, edukacji i praw obywatelskich w Unii Europejskiej znajdą się w programie Dnia Europy, który odbędzie się 9 maja (środa), w godz. 11:00-15:00, na Małym Rynku.**

W Krakowie uroczyste obchody Dnia Europy już po raz czwarty organizuje Małopolski Punkt Informacji Europejskiej Europe Direct działający przy Centrum Transferu Technologii Politechniki Krakowskiej. Patronat nad wydarzeniem objął m.in.



Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

O godz. 12:05, z Wieży Mariackiej na Rynku Głównym, uroczyste odegrany zostanie hymn Unii Europejskiej „Ody do radości”. Pięć minut później (12:10) rozpocznie się koncert Krakowskiej Orkiestry Staromiejskiej, podczas którego uczestnicy imprezy wspólne zaśpiewają „Ode do radości”.

W programie będą także: spotkania uczestników imprezy z Eurodeputowanymi z Małopolski; występ artystyczny uczniów Szkoły Podstawowej nr 1 w Krakowie; „Kariera w Europie” - prezentacja możliwości stypendialnych, a także prezentacja możliwości pracy w krajach unijnych; bezpłatne konsultacje dla przedsiębiorców lub osób zamierzających rozpocząć działalność gospodarczą; prezentacja programów unijnych dofinansowania przedsiębiorstw oraz informacje dot. rynku pracy, edukacji i praw obywatelskich w Unii Europejskiej; „Co wiemy o Europie” – zabawy i quizy wiedzy o Unii Europejskiej dla dzieci i młodzieży; „Podróż po Europie” – prezentacja krajów Unii Europejskiej, kultura, tradycja, symbole narodowe, degustacja potraw narodowych.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.transfer.edu.pl](http://www.transfer.edu.pl).  
([katarzyna.matonog@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.matonog@um.krakow.pl))

---

#### **FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ NA PŁYTCIE**

**15 maja (wtorek) swoją premierę będzie miała wyjątkowa płyta z muzyką filmową podsumowująca pięcioletnią historię Festiwalu Muzyki Filmowej w Krakowie. Jej repertuar nawiązuje do utworów prezentowanych w poprzednich edycjach Festiwalu oraz do programu tegorocznej - piątej edycji.**

Dzięki współpracy Magnetic Records z amerykańską wytwórnią Varese Sarabande na repertuar płyty złożyły się utwory kompozytorów-gości Festiwalu, którzy swoją obecnością wielokrotnie potwierdzali rangę tego wydarzenia na międzynarodowej arenie. W tym gronie znaleźli się: Howard Shore, Tan Dun, Tom Tykwer, Joe Hisaishi, Elliot Goldenthal oraz inni.

Wydawnictwo zawiera również muzykę polskich kompozytorów: Jana AP Kaczmarka z filmu Marzyciel, Niewierna w solowym wykonaniu Leszka Możdżera, tematy Wojciecha Kilara, a także Abła Korzeniowskiego z filmu Samotny Mężczyzna. Po raz pierwszy przedstawione są niepublikowane dotąd tematy Bartosza Chajdeckiego z filmu Czas Honoru.

Całość (2CD) dedykowana jest wiernym fanom Festiwalu, którzy co roku przyjeżdżają z różnych zakątków Polski i świata by na żywo słuchać legendarnych tematów filmowych w znakomitych wykonaniach prezentowanych w synchronizacji z obrazem.

Przypomnijmy, że piąta edycja Festiwalu Muzyki Filmowej rozpocznie się 24 maja i potrwa trzy dni (do 26 maja). W programie znajdują się m.in. trzy wielkie koncerty: światowa premiera symultanicznego wykonania kinowej superprodukcji Pachnidło:

Historia mordercy, telewizyjna gala urodzinowa świętującego 80. urodziny Wojciecha Kilara z udziałem jubilata, a w finale - Obcy – Symfonia Biomechaniczna. Kino Sztuki i Krwi Elliota Goldenthala –widowisko z udziałem nominowej do Oscara reżyserki filmowej i teatralnej Julie Taymor oraz światowej sławy kompozytora Eliota Goldenthala.

Festiwal Muzyki Filmowej w Krakowie to wspólne przedsięwzięcie Krakowskiego Biura Festiwalowego i radia RMF Classic. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.fmf.fm](http://www.fmf.fm). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **KONKURS OFERT NA DZIELNICOWE PROGRAMY ZDROWOTNE**

### **Gmina Miejska Kraków ogłasza konkurs ofert na realizację dzielnicowych programów zdrowotnych w 2012 r.**

Przedmiotem konkursu jest udzielanie świadczeń zdrowotnych dla mieszkańców poszczególnych dzielnic Krakowa w zakresie:

#### **Dzielnica I**

1. Program szczepień przeciwko odkleszczowemu zapaleniu opon mózgowych.
2. Program szczepień przeciwko grypie.

#### **Dzielnica II**

1. Program szczepień przeciwko grypie.
2. Program profilaktyki wad postawy wraz z zajęciami z gimnastyki korekcyjnej dzieci ze szkół podstawowych z terenu Dzielnicy II.
3. Program profilaktyki raka szyjki macicy.
4. Program szczepień przeciwko meningokokom dla dzieci z terenu Dzielnicy II.
5. Program profilaktyki tarczycy.
6. Program profilaktyki chorób płuc dla mieszkańców Dzielnicy II od 18. roku życia.

#### **Dzielnica III**

Program szczepień przeciwko grypie dla mieszkańców w wieku od 55. roku życia.

#### **Dzielnica V**

1. Program szczepień przeciwko żółtacze (WZW B) dla mieszkańców od 18. roku życia.
2. Program szczepień przeciwko grypie dla mieszkańców Dzielnicy V.
3. Program profilaktyki raka stercza dla mieszkańców w wieku od 40. roku życia.

#### **Dzielnica VI**

1. Program szczepień przeciwko żółtacze (WZW B) dla mieszkańców od 18. roku życia.
2. Program badań wzroku u dzieci ze szkół podstawowych z terenu Dzielnicy VI.
3. Program szczepień przeciwko grypie.

#### **Dzielnica VII**

1. Program szczepień przeciwko grypie dla mieszkańców.
2. Program profilaktyki wad postawy wraz z zajęciami z gimnastyki korekcyjnej dzieci ze szkół podstawowych z terenu Dzielnicy VII.

#### **Dzielnica VIII**

Program badań wad wzroku dla mieszkańców Dzielnicy VIII bez ograniczenia wiekowego.

#### **Dzielnica IX**

Program profilaktyki wad postawy i gimnastyki korekcyjnej dzieci ze szkół podstawowych i gimnazjów z terenu Dzielnicy IX.

#### **Dzielnica XIII**

Program szczepień przeciwko grypie dla mieszkańców Dzielnicy XIII bez ograniczenia wiekowego.

#### **Dzielnica XIV**

1. Program szczepień przeciwko grypie.
2. Program profilaktyki i leczenia wad postawy w oparciu o zjawisko mory projekcyjnej. wraz z zajęciami z gimnastyki korekcyjnej dzieci ze szkół z terenu Dzielnicy XIV.
3. Program profilaktyki chorób płuc

#### **Dzielnica XV**

1. Program szczepień przeciwko grypie dla mieszkańców Dzielnicy XV.
2. Program szczepień przeciwko meningokokom dla dzieci uczęszczających do szkół na terenie Dzielnicy XV.

#### **Dzielnica XVI**

Program profilaktyki wad postawy wraz z zajęciami z gimnastyki korekcyjnej dzieci ze szkół podstawowych z terenu Dzielnicy XVI.

#### **Dzielnica XVII**

Program profilaktyki i leczenia wad postawy u dzieci ze szkół podstawowych z terenu Dzielnicy XVII.

Przewidywany termin rozpoczęcia udzielania świadczeń zdrowotnych w ramach programów na podstawie zawartych umów nastąpi nie wcześniej niż **4 czerwca 2012 r.**, a zakończenia nie później niż **20 listopada 2012 roku**. Zainteresowani mogą zapoznać się z warunkami konkursu i materiałami informacyjnymi (wraz ze wzorem umowy) od poniedziałku do piątku w Referacie Zdrowia Biura ds. Ochrony Zdrowia UMK, al. Powstania Warszawskiego 10 pok. 412, w godz. 8.00 – 15.00 i na stronach internetowych: [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl). Oferty należy składać w formie pisemnej w zaklejonych kopertach w sekretariacie Biura ds. Ochrony Zdrowia UMK, al. Powstania Warszawskiego 10 pok. 405 w terminie **do 14 maja 2012 r. do godz. 15.30**.

Dodatkowe informacje związane z konkursem udzielane są pod numerem telefonu 12 616 94 92. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

#### **PRACOWNICY SOCJALNI POSZUKIWANI**

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie poszukuje osób chętnych do pracy na stanowisku pracownika socjalnego. Termin zgłaszania kandydatur upływa 14 maja.**

Zawód pracownika socjalnego mogą wykonywać osoby, które spełniają jeden z

poniższych warunków:

- ukończyły przed 1 stycznia 2007 roku wyższą szkołę zawodową o specjalności praca socjalna bez wskazania na dyplomie nazwy kierunku studiów,
- otrzymały przed 1 stycznia 2008 roku dyplom potwierdzający uzyskanie kwalifikacji w zawodzie pracownik socjalny,
- ukończyły lub kontynuowały przed 1 stycznia 2008 roku studia wyższe o specjalności praca socjalna na jednym z kierunków: pedagogika, politologia, polityka społeczna, psychologia, socjologia lub nauki o rodzinie.

Od kandydatów wymagana jest podstawowa znajomość struktury administracji publicznej ze szczególnym uwzględnieniem samorządu terytorialnego, znajomość ogólnych zagadnień metodyki pracy socjalnej i socjologii. Wymagania dodatkowe to komunikatywność i łatwość nawiązywania kontaktów, doświadczenie zawodowe (w tym staż pracy, wolontariat), znajomość języka angielskiego lub niemieckiego na poziomie średnio zaawansowanym, odporność na stres.

Z pracownikiem na stanowisku aspirant pracy socjalnej zostanie zawarta pierwsza umowa na okres próbny. Pracownik może liczyć na wynagrodzenie zasadnicze: 1674,00 brutto.

Do podstawowych zadań aspiranta pracy socjalnej należą m.in.:

- rozeznawanie sytuacji życiowej oraz potrzeb osób i rodzin dla celów pomocy społecznej,
- ustalanie form pomocy pod nadzorem pracownika socjalnego oraz przygotowywanie decyzji administracyjnych,
- udzielanie informacji, wskazówek i pomocy w zakresie rozwiązywania spraw życiowych osób i rodzin oraz dostępnych form pomocy,
- prowadzenie pracy socjalnej z osobą i rodziną,
- asystowanie w organizowaniu różnorodnych form pomocy, a także udział w rozwijaniu infrastruktury socjalnej, odpowiadającej zmieniającym się potrzebom społecznym, pod kierunkiem Kierownika Zespołu/Działu/ specjalisty pracy socjalnej.

Z osobą zatrudnioną na stanowisku pracownik socjalny zostanie zawarta pierwsza umowa na czas określony z wynagrodzeniem zasadniczym w wysokości 1852,00 zł oraz dodatkiem za pracę w terenie 250,00 zł i dodatkiem motywacyjnym.

Dokumenty zawierające: list motywacyjny, cv, dokumenty poświadczające wykształcenie i ewentualne doświadczenie zawodowe lub ukończone kursy czy szkolenia oraz oświadczenie zawierające zgodę na przetwarzanie danych osobowych należy złożyć lub przesać pocztą w terminie **do 14 maja** na adres: Kancelaria MOPS, ul. Józefińska 14, 30-529 Kraków. Koperta zawierająca aplikację powinna być opatrzona adnotacją: **Rekrutacja-aspirant pracy socjalnej**. Oferty, które wpłyną po 14 maja, będą rozpatrywane w późniejszym terminie. Osoby spełniające warunki formalne zostaną

powiadomione o terminie testu psychologicznego, który będzie kolejnym etapem rekrutacji.

Szczegółowe informacje na stronie [www.mops.krakow.pl](http://www.mops.krakow.pl)  
([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **W CZWARTEK:**

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**10:00** – Msza św. z okazji Święta Konstytucji 3 Maja, Katedra na Wawelu

**11:30** - Złożenie wspólnego wieńca od społeczności Krakowa i Małopolski pod Krzyżem Katyńskim, pl. o. Adama Studzińskiego

**12:00** – Uroczystość patriotyczna przed Grobem Nieznanego Żołnierza, pl. Matejki

---

Katarzyna Fiedorowicz - Razmus

Biuro Prasowe

Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta